

Cilj ovog broja časopisa je potaknuti kritičko promišljanje o odnosu predškolskih ustanova i obitelji. Raspravu temeljimo na novijim teorijskim postavkama koje ovaj suodnos promatraju kroz obilježja partnerstva, međusobne suodgovornosti u odgojno-obrazovnom procesu (što su već djelomično poznati pojmovi). Ova perspektiva pripisuje savezu odgajatelja i roditelja obilježja veće uzajamnosti i komplementarnosti, nasuprot procesu jednostrane, asimetrične edukacije i podrške koju odgajatelji pružaju roditeljima u ostvarenju njihove roditeljske uloge. Naglasak je na razvoju odnosa između zainteresiranih sudionika koji, iako s drukčijih pozicija i s različitim ulogama, imaju zajednički cilj u odgoju i obrazovanju djece.

Kako bi se otvorio prostor za elaboraciju ovih pristupa, broj je podijeljen na dva blisko povezana i komplementarna dijela. U prvom se dijelu nalaze saznanja i uobičajena europska teorijska tumačenja o odnosu između ustanova ranog i predškolskog odgoja i obitelji, koja će nam poslužiti kako bismo bolje razumjeli teoretske i epistemološke orijentacije u podlozi određenih metoda kojima se interpretira i aktivira odnos između dječjih vrtića i obitelji. Drugi dio nudi pogled na različite prakse prezentirane primjerima brojnih europskih zemalja.

Ferruccio Cremaschi
glavni urednik časopisa *Bambini*

Djeca u Europi

Godina V, br. 9 (24) 2013.

nakladnik: Pučko otvoreno učilište 'Korak po korak'

za nakladnika: Nives Milinović

glavna i odgovorna urednica hrvatskog izdanja:

Helena Burić

glavna urednica ovog broja: Ferruccio Cremaschi

odgovorna urednica ovog broja: Elena Luciano, Monica Guerra

uredništvo: Marta Guzman, Bronwen Cohen, Ferruccio

Cremaschi, Eva Grüber, Perrine Humblet, Stig G. Lund, Lúcia

Santos, Marie Nicole Rubio, Teresa Ogrodzińska, Gella Varnava-

Skoura, Helena Burić, Jan Peeters, Wilma Schepers

lektorica: Marina Vujčić

prevoditelji: Damir Molnar i Aleksandra Fabrio

grafička priprema: Arianna Bertone

tsak: Spaggiari® S.p.A., Parma,

tiskanje dovršeno u ožujku 2013.

adresa uredništva:

Pučko otvoreno učilište 'Korak po korak'

(za časopise 'Dijete, Vrtić, Obitelj'/'Djeca u Europi')

Ilica 73, 10000 Zagreb

tel.: 01 4854 936; fax: 01 4854 022

e-mail: korakpokorak@korakpokorak.shr

web: www.korakpokorak.hr

e-mail: korakpokorak@korakpokorak.hr

www.korakpokorak.hr

www.childrenineurope.org

žiro-račun: 2402006-1100083286

Časopis 'Djeca u Europi' izlazi dva puta godišnje kao 5. i 6. broj

časopisa 'Dijete, vrtić, obitelj'.

Cijena zajedničke godišnje pretplate iznosi 231 kn (cijena

pojedinačnog broja je 38,5 kn).

Godina XII, br. 24, 2013., izlazi dva puta godišnje.

Naslovnica: Centar za obitelj 'Isola del Tesoro' (Otok s blagom) u Ferrari djeluje u sklopu projekta 'Dare una famiglia a una famiglia' (Daj obitelji obitelj)

2

Traganje za savezništvom ustanova ranog odgoja i obitelji
ELENA LUCIANO i MONICA GUERRA

4

O koedukaciji u odgoju i obrazovanju
SYLVIE RAYNA

6

Sudjelovanje dokazuje prava
PAOLA CAGLIARI

8

Uzajamnost u kontekstu nejednakosti: majke imigrantkinje u briselskim vrtićima
MICHEL VANDENBROECK i GRIET ROETS

10

Partnerstvo roditelja i odgajatelja u finskim vrtićima
EEVA HUJALA i MERVI ESKELINEN

12

Izgrađivanje odnosa s roditeljima:
ključna kompetencija ili jednostavno sporedni zadatak?
KATRIEN VAN LAERE

14

Najbolji početak života i spremnost za uspjeh
PATRICIA D. JACKSON

16

Rad s očevima: 'novi očevi' na vidiku
HAMAD NASSER

18

Obitelji protagonisti u centrima '*Bambini e Genitori*'
TULLIO MONINI

20

Uključivanje roditelja u danski predškolski odgojno-obrazovni sustav:
financijski aspekti i logika investiranja
NIELS KRYGER

22

Učitelji, roditelji i učenici: stvaranje zajednica učenja u Grčkoj
STELLA PROTONOTARIOU i PETROS HARAVITSIDIS

24

Aktivno sudjelovanje u školi
CARLES GRÀCIA MARTÍNEZ

26

Suradnja i angažiranost roditelja i predškolskih centara u Portugalu
MARIA FILOMENA RIBEIRO DA FONSECA GASPAS

28

Inspirativni primjeri prakse podrške roditeljstvu i obiteljima
ANNE WILLIAMS i AGATA D'ADDATO

31

FOKUS NA
Projekti za 'bijelu siročad' u Rumunjskoj
MARIANA NOREL

Časopis je objavljen uz potporu:
Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i šport Grada Zagreba i fondacije Bernard Van Leer